



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General

7 April 2003

Russian

Original: English

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Двенадцатая сессия

Вена, 13–22 мая 2003 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны и незаконный доступ к генетическим ресурсам

Доклад Генерального секретаря**

Добавление

Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Введение | 1 | 2 |
| II. Замечания, полученные от государств-членов | 2–6 | 2 |
| Германия | 2 | 2 |
| Венесуэла | 3–6 | 2 |

* E/CN.15/2003/1.

** В первоначальный документ не было включено примечание, требуемое согласно пункту 8 резолюции 53/208 В Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила, что в случае несвоевременного представления доклада конференционным службам в примечании к документу следует указывать причины этого.



I. Введение

1. В ответ на свою вербальную ноту от 26 сентября 2002 года, в которой запрашивались замечания государств-членов в отношении содержания доклада о достигнутом прогрессе в осуществлении резолюции 2001/12 Экономического и Социального Совета о незаконном обороте охраняемых видов дикой флоры и фауны (E/CN.15/2002/7), а также подробные сведения о национальном законодательстве и практическом опыте, статистические данные и принятые меры, Секретариат получил дополнительную информацию от Германии, а также ответ Венесуэлы. Поскольку эти ответы были получены после завершения работы над докладом Генерального секретаря о незаконном обороте охраняемых видов дикой фауны и флоры и незаконном доступе к генетическим ресурсам (E/CN.15/2003/8), они охватываются настоящим добавлением.

II. Замечания, полученные от государств-членов

Германия

2. Германия сообщила, что нарушение правовых положений об охране видов может квалифицироваться и как уголовное преступление, и как административное правонарушение. В случаях преднамеренного импорта, экспорта или несанкционированной поставки на рынки одного из видов, находящихся под наиболее серьезной угрозой исчезновения (которые перечислены в приложении А к постановлению № 338/97 Совета Европейского союза), могут применяться меры наказания в виде лишения свободы на срок до пяти лет или взимания штрафа. За совершение преступлений, связанных с видами, находящимися под менее серьезной угрозой исчезновения (которые перечислены в приложении В к вышеупомянутому постановлению), могут применяться меры наказания в виде лишения свободы на срок до трех лет. За совершение неуголовных правонарушений Федеральное ведомство охраны природы или органы федеральных земель могут устанавливать административные штрафы в размере до 50 000 евро. В ряде конкретных случаев для обеспечения соблюдения законов создаются специальные комиссии в составе сотрудников различных национальных органов, что в одном конкретном случае привело к вынесению основному правонарушителю приговора о лишении свободы на три года. Между соответствующими органами на национальном, европейском и международном уровнях регулярно осуществляются тесное сотрудничество и обмен опытом как на официальной, так и неофициальной основе, и в последние годы такое сотрудничество и обмен опытом значительно облегчены благодаря использованию современных информационных средств.

Венесуэла

3. Венесуэла упомянула о своем национальном законе об утверждении положений Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, а также о своем законе об охране окружающей среды, законе об охране дикой фауны (новый проект которого пересматривается и обсуждается), соответствующих постановлениях и других законах.

4. В отношении доступа к генетическим ресурсам Венесуэла отметила, что в соответствии с ее резолюцией 54 от 20 марта 1997 года установлены правила координации функций между управлениями отдельных министерств и ассоциированными органами для целей обработки контрактов о доступе к генетическим ресурсам. Соответствующие органы обязаны соблюдать процедуру, установленную в решении 391 Андского сообщества об общем режиме доступа к генетическим ресурсам, которое, кроме Венесуэлы, подписано Боливией, Колумбией, Перу и Эквадором.
5. Касаясь более общих аспектов, Венесуэла выразила надежду на то, что официальных представителей ее Министерства окружающей среды будут приглашать для участия в курсах и общей подготовке кадров, организуемых соответствующими европейскими и американскими организациями.
6. В заключение Венесуэла предложила довести содержание резолюции 2002/18 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2002 года до сведения других органов, таких как университеты, фонды и национальные вооруженные силы, а также любые другие органы, которые занимаются вопросами, связанными с животными и растительными ресурсами.